



经济及社会理事会

Distr.: General
17 February 2014
Chinese
Original: English

亚洲及太平洋经济社会委员会

第七十届会议

2014 年 5 月 19 日至 23 日, 曼谷

临时议程* 项目 3(a)

**审查与经社会各下属机构相关的议题, 包括
各区域机构的工作: 宏观经济政策、减贫和
包容的发展**

可持续农业促进减贫中心理事会第十届会议报告

内容提要

可持续农业促进减贫中心(减贫中心)理事会第十届会议于 2013 年 12 月 13 日在曼谷举行。会议期间, 理事会审查了 2013 年减贫中心开展的各项活动和取得的成绩, 包括“南亚和东南亚可持续农业技术与改进市场联系知识转让网络”(亚洲知识转让网络)的实施进展情况以及 2013 年减贫中心的行政和财务状况。

理事会核可了 2014 年减贫中心拟议财政计划和工作计划。理事会建议减贫中心继续在可持续农业领域开展政策宣传和建立联系的工作, 以便在区域发展议程中对农业问题给予应有的重视。理事会还建议减贫中心继续关注数据收集、储存和分析方面的能力建设。

此外, 理事会还就中心今后的工作方向提出若干建议。

经社会不妨对这些议题进行审议, 并就本区域如何通过可持续农业实现减贫提出政策性建议。

* E/ESCAP/70/L.1。

目 录

页 次

一. 提请经社会采取行动或予以关注的事项	2
二. 议事纪要	3
A. 自理事会第九届会议以来减贫中心开展的活动和取得的成绩	3
B. 南亚和东南亚可持续农业技术与改进市场联系知识转让网络的工作进展	3
C. 减贫中心的行政和财务状况	4
D. 2014 年减贫中心拟议工作重点	5
E. 下一届理事会会议的举行日期和地点	5
F. 其他事项	5
G. 通过报告和会议闭幕	5
三. 会议的组织安排	6
A. 会议的开幕、会期和会议的组织工作	6
B. 出席情况	6
C. 选举主席团成员	6
D. 议程	6
附件	
一. 可持续农业促进减贫中心 2013 年 12 月 31 日年终财务报表	8
二. 可持续农业促进减贫中心 2013 年 12 月 31 日年终按项目内容划分的财务报表	9
三. 2013 年期间可持续农业促进减贫中心所收到的体制支助现金捐款	10

一. 提请经社会采取行动或予以关注的事项

1. 理事会建议可持续农业促进减贫中心继续在可持续农业方面开展政策宣传和建立联系的工作，以便在区域发展议程中对农业问题给予应有的重视。
2. 理事会建议减贫中心继续关注数据收集、储存和分析方面的能力建设作。
3. 理事会建议减贫中心在区域层面上量化农业可持续性的内容，并分析贫困与可持续农业间的联系。理事会还建议减贫中心开发一个可评估农业推广影响的框架。
4. 理事会建议减贫中心继续监测其在农业研究促进发展方面各项能力建设活动产生的影响。

5. 理事会建议减贫中心继续通过南亚和东南亚可持续农业技术与改进市场联系知识转让网络(亚洲知识转让网络)开展区域联网工作,并扩大与推广支助工作相关的联网活动。

6. 理事会建议减贫中心继续与其他国际组织及本区域各国的高级研究机构开展协作。

二. 议事纪要

A. 自理事会第九届会议以来减贫中心开展的活动和取得的成绩

(议程项目 2a)

7. 理事会收到减贫中心主任提交理事会的报告(MPDD/CAPSA/GC(10)/2, 第二节)。减贫中心主任在会上介绍了这份文件。

8. 文件介绍了减贫中心所采取的旨在满足成员国在促进可持续农业和粮食安全方面各项需求的战略的相关信息。文件还扼要介绍了减贫中心所取得的成果,它们为实现宏观经济政策与包容性发展这一次级方案的预期成绩作出了贡献,尤其是在促进成员国可持续农业和粮食安全方面取得了进展。

9. 以下国家的代表作了发言:阿富汗、孟加拉国、印度、巴基斯坦和巴布亚新几内亚。此外,亚太农业研究所协会的代表也作了发言。

10. 理事会对减贫中心自理事会第九届会议以来取得的进展表示满意,并赞赏了中心在人员和资源有限的情况下取得的成绩。理事会着重强调可持续农业总体上对于推进本区域社会经济发展而言具有重要意义,并建议减贫中心开展有关可持续农业与贫困之间相互联系的区域层面研究。它还建议应当评估连接农户与市场做法的不同模式,并制订本区域的政策建议。理事会强调有必要对可持续性进行量化,从而在应对饥饿、粮食无保障和贫困问题时通过农业提供最佳解决办法。理事会突出强调了区域论坛和网络对于推动本区域政策宣传和知识共享所发挥的作用,并指出在此方面成员国正不断从减贫中心的工作中获得实质性收益。

B. 南亚和东南亚可持续农业技术与改进市场联系知识转让网络的工作进展

(议程项目 2c)

11. 理事会收到减贫中心主任提交理事会的报告(MPDD/CAPSA/GC(10)/2, 第五节)。减贫中心主任在会上介绍了这份文件。

12. 理事会获知亚洲知识转让网络项目的实施工作已经进入第二年,该项目旨在加强有关可持续农业技术和贸易问题的南南对话和区域内学习交流。减贫中心在知识共享中发挥主导作用,并推动开展大量的培训工作,每年大约500人参加了培训。通过与亚洲知识转让网络的参与者进行协商,可确保为各国开展侧重其具体需求的培训。此外,减贫中心已启动结构化和具有透明度的筛查流程甄选培训参加人员。在减贫中心开展的能力建设活动的质量和相关性方面,从培训评估中获得了积极的反馈意见。通过这些知识共享活动,亚洲知识转让网络正不断加强研究人员和推广人员的能力建设,以便改进面

向农户的可持续农业技术和贸易相关知识转让工作。此外，亚洲知识转让网络还为高级别政策制订者提供机会，使其就可持续农业和贸易方面的主要问题交流经验。它还通过开展面对面的活动以及使用在线和社交媒体工具为网络参与者提供一个推动知识共享的平台。

13. 以下国家的代表作了发言：孟加拉国、印度、巴基斯坦和巴布亚新几内亚。亚太农业研究所协会的代表也作了发言。

14. 一些代表团建议亚洲知识转让网络开展农户之间的知识转让活动。一些代表团建议扩大亚洲知识转让网络以涵盖太平洋次区域。理事会强调亚洲知识转让网络等区域网络发挥了宝贵的作用，为不同国家提供了获取与农业发展相关的全球专家和资源的途径。

C. 减贫中心的行政和财务状况

(议程项目 2b)

15. 理事会收到减贫中心主任提交理事会的报告 (MPDD/CAPSA/GC(10)/2, 第三节)。中心主任在会上介绍了这份文件。

16. 减贫中心主任扼要介绍了中心 2013 年的收入和开支情况。中心的财政资源分为三类：

(a) 第一类是体制支助资源。这些资源用于支持中心开展的与直接项目活动无关的业务，主要用于支付本地支助人员的相关费用；

(b) 第二类是技术合作项目资源，这是由国际捐助方为个别项目所提供的捐款构成的；

(c) 第三类是联合国系统通过第 19 节和第 23 节基金所提供的支助，¹ 为中心提供资源支付两名国际工作人员和一名本地支助人员的工资。理事会还获知在增加供资水平和使其多样化方面所采取的行动和取得的进展。

17. 下成员国代表作了发言：阿富汗、印度尼西亚、马来西亚、巴基斯坦、巴布亚新几内亚和斯里兰卡。

18. 印度尼西亚代表团为其政府推迟交付捐款表示遗憾，并宣布将尽快交付款项。关于减贫中心提出增加供资水平的请求，印度尼西亚代表团表示，由于需要与外交部进行进一步的讨论，因此需要更多时间来作出回应。正如 2013 年的做法一样，2014 年农业部将继续提供实物预算支助。马来西亚代表团为其政府推迟交付捐款表示遗憾，并指出，将尽快交付 2013 年和 2014 年捐款。巴布亚新几内亚和阿富汗代表团指出，各自政府将审查过去的捐款交付情况。

19. 一些代表团请减贫中心说明有关提出捐助请求的流程。理事会要求减贫中心说明上届会议所提出的几项建议，即亚太经社会应研究设立减贫中心信托基金，从而提供种子基金用于提高减贫中心开展新项目的财力和能力；亚太经社会将减贫中心获得的项目基金管理费拨出一定百分比用于信托基金以

¹ 见大会第 66/248 号决议 A 部分。

支付该中心的行政费用。秘书处向理事会通报说，亚太经社会将继续通过其他途径为中心提供主要支助。

D. 2014 年减贫中心拟议工作重点

(议程项目 2d)

20. 理事会收到减贫中心主任提交理事会的报告 (MPDD/CAPSA/GC(10)/2, 第六节)。中心主任在会上介绍了这份文件。

21. 理事会获知, 2014 年减贫中心将进一步加强并拓展 2011-2020 年战略规划所拟议的三项专题领域。将强化和巩固减贫中心各项能力建设活动。为此, 减贫中心向理事会介绍了能力建设战略的要素。减贫中心主任还向理事会提交了 2014 年的财政计划。

22. 以下国家的代表作了发言: 印度尼西亚、巴布亚新几内亚、斯里兰卡和泰国。来自以下国际组织的代表也作了发言: 联合国粮食及农业组织(粮农组织)、日本国际农业科学研究中心和世界银行。

23. 若干代表团确定了各自国家与减贫中心开展协作的相关领域。印度尼西亚代表团表示有兴趣就可持续农业和消除贫困的能力建设工作与减贫中心开展合作。泰国代表团表示有兴趣支持推广人员网络。巴布亚新几内亚代表团表示有兴趣与减贫中心在农业统计领域开展协作。

24. 粮农组织代表团指出, 它对于与减贫中心开展协作以落实推广网络产生浓厚兴趣, 并希望与亚太经社会就此开展合作筹集资金。世界银行代表团表示有兴趣探讨在本区域共同加强推广系统的各种机会。日本国际农业科学研究中心表示愿意通过其工作人员提供技术专长为相关能力建设活动提供实物捐助。

25. 理事会同意减贫中心提交的工作计划和财政计划。

E. 下一届理事会会议的举行日期和地点

(议程项目 3a)

26. 理事会决定于 2014 年 11 月底在巴基斯坦或者印度尼西亚举行第十一届会议。

F. 其他事项

(议程项目 3b)

27. 没有讨论其他事项。

G. 通过报告和会议闭幕

28. 理事会收到了一系列建议草案。这些建议在会上获得通过。主席作了闭幕发言, 感谢大家出席会议, 随后宣布本届会议闭幕。

三. 会议的组织安排

A. 会议的开幕、会期和组织安排

29. 可持续农业促进减贫中心理事会第十届会议于 2013 年 12 月 13 日在曼谷举行。
30. 宏观经济、减贫和包容发展司司长欢迎理事会成员出席会议。他然后邀请理事会第九届会议的主席、泰国代表作为代理主席宣布会议开幕。
31. 理事会第九届会议主席感谢各成员国和国际组织代表的出席。
32. 亚太经社会副秘书长在会上发言。

B. 出席情况

33. 以下理事会成员派代表出席了本届会议：阿富汗、孟加拉国、印度尼西亚、马来西亚、巴基斯坦、巴布亚新几内亚、菲律宾、斯里兰卡和泰国。
34. 印度代表作为观察员出席了会议。
35. 以下联合国机构和相关组织派代表出席了会议：联合国粮食及农业组织(亚洲及太平洋区域办事处)和世界银行。
36. 以下组织派代表出席了会议：亚太农业研究所协会、欧洲联盟、日本国际农业科学研究中心。
37. 亚太经社会秘书处派代表出席了会议。

C. 选举主席团成员

38. 理事会选举产生了以下主席团成员：

主席：	Iftikhar Ahmad 先生(巴基斯坦)
副主席：	Raghunath Dnyanu Ghodake 先生(巴布亚新几内亚)

D. 议程

39. 委员会通过了以下议程：
 1. 会议开幕：
 - (a) 开幕讲话；
 - (b) 选举主席团成员；
 - (c) 通过议程。
 2. 减贫中心主任的报告：
 - (a) 减贫中心自理事会第九届会议以来开展的活动和取得的成绩；
 - (b) 减贫中心的行政和财政状况；

- (c) 南亚和东南亚可持续农业技术与改进市场联系知识转让网络的工作进展；
 - (d) 2014 年减贫中心拟议工作重点。
- 3. 理事会下一届会议的举行日期和地点。
- 4. 其他事项。
- 5. 通过报告。

附件一

可持续农业促进减贫中心 2013 年 12 月 31 日年终财务报表
(以美元计)

	2013	2012
收入		
捐款	1 916 896	372 218
利息收入	5 241	6 657
	1 922 137	378 875
减去：开支	1 545 407	946 704
收支相抵净收入	376 730	(567 829)
截至2013年1月1日基金余额	456 684	1 024 513
返还捐助方	—	
截至2013年12月31日基金余额	833 414	456 684

附件二

**可持续农业促进减贫中心 2013 年 12 月 31 日年终按项目组成部分
划分的财务报表**
(以美元计)

	联合捐款的能力开发项目 – 体制支助	减贫中心牵头开展的欧盟项目：南亚和东南亚可持续农业技术与改进市场联系知识转让网络 ^a	联合国技术合作经常方案(第 23 节)	总计
收入				
捐款	233 602 ^b	1 212 890	470 404	1 916 896
利息收入	1 089	4 152	–	5 241
	234 691	1 217 042	470 404	1 922 137
减去：开支	186 413	888 590	470 404	1 545 407
收支相抵净收入	48 278	328 452	–	376 730
截至 2013 年 1 月 1 日	141 720	314 964	–	456 684
基金余额	–	–	–	–
返还捐助方	–	–	–	–
截至 2013 年 12 月 31 日 基金余额	189 998	643 416		833 414

a 本项目由可持续农业促进减贫中心(减贫中心)牵头，并由减贫中心、亚洲及太平洋技术转让中心(亚太技转中心)和秘书处贸易与投资司共同执行。2013 年减贫中心的捐款份额为 839,683 美元。

b 捐款详情请参阅下一页。

附件三

2013 年期间可持续农业促进减贫中心所收到的体制支助现金捐款
(以美元计)

捐助方	截至 2013 年 12 月 31 日的年度	截至 2012 年 12 月 31 日的年度
孟加拉国	1 000	1 000
印度尼西亚	82 068	79 622
中国澳门	3 000	3 000
马来西亚	10 027	19 970
缅甸	5 000	—
巴布亚新几内亚	7 000	—
菲律宾	21 000	—
大韩民国	20 000	20 000
斯里兰卡	5 000	5 000
泰国	10 000	10 000
粮农组织 – 泰国	62 985	—
霍恩海姆大学	6 522	—
总计	233 602	138 592